The following students in the Spanish Program have achieved the honor of being on the **President’s List** by receiving an overall grade point average of 3.5 or above for Fall 2018: Maritza Angeles, Robert Bashaw, Grace Chesbro, Passioly Coste, Sodelys Hilario, Maria Hernandez, Angelin Hernandez, Ryan Hutchins, Esmé Lim, Wilyendy Mir, Beatriz Ortiz, Samanta Palomeque, Cindy Rozo, Shelby Sippos, Julia Stowell, Destiny Tirado, Miryam Veliz, Allison Yabloski, and Lisbeth Zea.

Also Ryan Shippee, Aaliyah Grant, Cristina Jimenez, Julissa Santana, Laura Perez, Analiz Reyes, Ashley Torres, and Ja’Liza Michaux made it to the **Dean’s List** with an overall GPA of 3.0 or more.

Maria Hernandez graduated in December with a BA in Spanish and Psychology.

CONGRATULATIONS! ¡FELICITACIONES A TODOS!

**The Annual Awards for Spanish Majors**

- The **Modern Languages Award** in Spanish: Robert Bashaw and Maritza Angeles are our **Departmental Scholars** and Miryam Veliz receives the **Canfield Scholarship**.

**The Annual Awards for Spanish Majors**

- Congratulations! We are all so proud of your accomplishments. Keep up the good work.

**Samanta Palomeque** has been accepted to the Teaching Graduate program at the prestigious [Columbia University](https://www.columbia.edu) in NYC. Congratulations and best wishes!

**Maritza Angeles** was accepted to the [Hunter College Mental Health Counseling program](https://www.hunter.cuny.edu) in NYC and to the

**Ryan Hutchins** has a contract to start working as an actor at the [Pendragon Theater in Saranac Lake](https://www.pendragontheater.org). Congratulations!

**Robert Bashaw** successfully passed the Teaching Content
Examination for NYS and is completing his Student Teaching this semester at two local schools.

Angelin Hernandez and Miryam Veliz are working on an Internship for the AIBR with Dr. López this semester. They are busy and excited preparing their participation at the Anthropological International Conference that will take place in Madrid, Spain this coming July. Students will travel with Dr. López and assist with the organization of the conference.

Miryam Veliz and Beatriz Ortiz are doing a wonderful job as the TAs with Span 203 this semester. They have done an excellent work as Teaching Assistants and have worked hard at preparing students for their speeches. Students are grateful for their help developing oral skills.

Destiny Tirado is spending this Spring semester studying abroad at the University of Puerto Rico in San Juan. She reported that her classes are excellent and that she has been having a wonderful time. Destiny is impressed by the resilience of the islanders recovering from Maria.

Maritza Angeles participated at the EPA, Eastern Psychological Association and Myriam Veliz was inducted into de Mathematics Honor Society.

Charina Medina, Angelin Hernandez, Josephine Colon Ricardo, and Wendy Zabala were selected to go embarked on a trip to Texas during Spring break representing the Colleges of NYS as volunteers for All Hands and Hearts, an organization that services the recovering efforts from Huracan Harvey. They did a terrific job!

Ryan Hutchins has written and performed Homage to the Unknown Friend/Homenaje a la Compañera Desconocida, a one-act play, which follows the story of an unknown woman in Santiago, Chile during the military dictatorship of Augusto Pinochet and what occurred after the coup d’état of 1973. We were delighted to see such a terrific performance in April 26-27 @ 9:30 pm in Black Box Theater of PAC.

Jaylene Lopez is applying to Study Abroad at the Universidad de Cuernavaca in Mexico next semester. Best of luck! ¡Te deseamos lo mejor Cuernavaca!

Laura Perez is planning to Study Abroad in Madrid, Spain next semester and she is very excited to explore what that wonderful city has to offer. ¡La ciudad de Madrid es toda una experiencia!

A "Sewn in Protest: Chilean Arpilleras from the 1970s and ’80s" exhibition showcasing handmade Chilean patchwork tapestries called arpilleras opened at SUNY Potsdam's Gibson Gallery on Thursday, Feb. 14, at 5 p.m. with a faculty panel discussion on life in Chile during the brutal military dictatorship of Augusto Pinochet. Charina Medina and Ryan Hutchins were part of the original research.

Cristina Jimenez, Angelin Hernandez, Passioly Coste, Charina Medina, Maritza Angeles, Grace Chesbro, and Wilyendy Mir presented their Bridging Cultures research at the Women’s and Gender Studies Annual brunch on March 24th, and again at the Learning and Research Fair in April @ MPR with Scott Boyce, and Chelsea Rivera.

Wilyendy Mir, Charina Medina, Maritza Angeles, Grace Chesbro, Beatriz Ortiz, Chelsea Rivera attended the Brush Gallery reception and lecture by artist Francisco
Letelier and the lecture by Dr. Katherine Hite, who is a distinguished scholar on Memory and Human Rights, both at Saint Lawrence University in March.

We finished the programing of this exciting year with yet another terrific guest speaker to the Spanish program: NYC poet, Slam Award winner and youtube celebrated performer who went viral in 2016 with her poem “My Spanish” Melissa Lozada-Oliva on April 29-30. She was a guest in the Noir/Detective Novel seminar, and had a full house presentation at the BlackBox at the PAC. Check the pics! It’s terrific to see how engaged our Spanish major and minors are by taking advantage of the opportunities the department is able to offer. Our gratitude to the LoKo Festival for funding this event!

Thank you to all that performed or presented at Café Latino: Esmé Lim with a beautiful original song in Spanish, and a popular one from Juanes that made all sing along; Wilyendy Mir read a fierce poem of her own; Cristina Jimenez, Maritza Angeles, Grace Chesbro, Angelin Hernandez and Charina Medina all presented on interesting topics. FABULOSO.

SPANISH CLUB
MIL GRACIAS.
A Thank-You note to all that worked hard to make the April 4th CAFÉ LATINO possible one more time, in its 46th edition, this time with a tribute to Latinx artists. We had lots of fun, great performances, abundant delicious food, and about 30 people in attendance.
¡Marca tu calendario para el próximo semestre el primer jueves de noviembre!

We had lots of fun, great performances, abundant delicious food, and about 30 people in attendance.
Thank you to all that performed or presented at Café Latino: Esmé Lim with a beautiful original song in Spanish, and a popular one from Juanes that made all sing along; Wilyendy Mir read a fierce poem of her own; Cristina Jimenez, Maritza Angeles, Grace Chesbro, Angelin Hernandez and Charina Medina all presented on interesting topics. FABULOSO.
Thank You Charina Medina for an excellent work as President of the Club. We are grateful for a great representation, hard work, and dedication; also, to Maritza Angeles, Myriam Veliz, Greisy Cayetana, Ruby Cortez and Roger, all who have worked hard to make the semester a success. Best wishes and our gratitude for your willingness to serve!

New officers for the Spanish Club next year are Miryam Veliz as president, Grace Chesbro as Treasurer, Sarahi Interiano, and Willyendy Mir. Thank you so much for your spirit of service to our program. There are still board positions open, so if you are interested do contact Dr. Trevizán.

We would like to see many of you attending the meetings. You do not have to be on the board to enjoy the company and help prepare activities. We need you!

Join the club in Facebook to see pictures and announcements of the SUNY Potsdam Spanish Club.

Andrew Bentley’12 has completed his Ph.D. on Latin American Studies at the University of Michigan with a dissertation on Memory and Human Rights in Guatemala. So proud of Dr. Bentley!

Shantelle Williams, Sonja Williams, Erica Smith, Holly Kay, Heather Ingersoll, Chelsea Widrick, Kristin Vasquez, Carol Goldie, and Kay Holly were all participants and presenters at the SLU Conference on Teaching Languages this past March. It was terrific to chat with them and see how enthusiastically engaged in the profession they all are.

Erica (Whinnery) Smith’17 in her first year teaching Spanish on a tenure-track position - in Morrinstown, NY,- took her HS students to Costa Rica where she met her host family from the prior year. Bravo.

Spencer Elias’14 is working in Batsawa, Africa at an AIDS prevention program for teenagers on a two-year contract with the Peace Corps. We had seen some beautiful pictures!

Breanna Murphy’13 who has been teaching in Spain for a fourth consecutive year, now in Madrid, is planning to return to the USA this year.

Meghan Sullivan’12, now works at the World Food Programme, a UN organization to help end hunger in the world, housed in Geneva, Switzerland; living in Europe has afforded her many opportunities for traveling to several countries.
Artist Francisco LETELIER in residence at Potsdam 2019.

*Buenas Nuevas*. Spanish Program, ML department. Comments to Dr. Trevizán trevizll@potsdam.edu